

XI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 marca 2011 r.

projekt jest zasadny i niektórzy właściciele terenów zielonych muszą, że tak powiem te tereny jakby utrzymać w dalszym ciągu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Proszę o odpowiedź Panią Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Proszę Państwa właśnie dlatego podzieliliśmy ten cały obszar, który w całości na pewno będzie problematyczny do uchwalenia, natomiast we fragmentach postaramy się przeprowadzić tą całą procedurę, natomiast nie byłabym taka sceptyczna, to, że są tereny prywatne to nie znaczy, że mają być zabudowane bo wydaje się, że nie raz już przechodziliśmy taką drogę i być może tym razem również się uda. Plan daje, podział całego obszaru na fragmenty daje możliwość realizacji sprawniejszej, więc mam nadzieję, że tym razem będzie dobrze.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać jeszcze głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Rady Miasta Krakowa i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 kwietnia 2011 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 7 kwietnia 2011 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE UZDROWISKO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 141, I czytanie, referuje Pani Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczący miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Swoszowice Uzdrowisko jest kolejnym planem, który został opracowany dla Uzdrowiska w Swoszowicach, obejmuje teren strefy A i strefy B czyli tego obszaru, który jest poddany największej ochronie ze względu na źródła wód leczniczych w Swoszowicach. Sporządzenie tego planu jest obowiązkowe, gmina ma obowiązek sporządzić plan tam gdzie jest ustanowione uzdrowisko. Jest cała procedura, która poprzedzała ustanowienie uzdrowiska w Swoszowicach w związku ze zmianą przepisów – to już jest historia, ale w wyniku potwierdzenia i ustanowienia Uzdrowiska w Swoszowicach gmina ma obowiązek uchwalić plan. Wynika z tego, że dopóki ten plan nie będzie uchwalony i dopóki nie wejdzie w życie, nie będzie obowiązywać, dopóty nie będzie możliwe wydanie tam pozwoleń na budowę. To wynika wprost z ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Do czasu uchwalenia tego planu wszystkie postępowania administracyjne są zawieszane. To jest dość istotna informacja zważywszy, że mamy do czynienia z terenem, który ma ponad 160 ha. Projekt planu został przygotowany przez firmę wyłonioną w drodze przetargu nieograniczonego, firma Urbanistyka, Inżynieria, Architektura, firma krakowska, głównym projektantem planu jest Pan inż. Andrzej Bilski będący dzisiaj na Sali więc w razie Państwa pytań szczegółowych będzie mógł udzielić informacji. Ja tylko przedstawię kilka spraw takich proceduralnych, które są istotne z punktu widzenia dzisiejszej prezentacji i całej procedury planistycznej. Plan zgodnie z wymaganiami prawa przeszedł całą procedurę

XI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 marca 2011 r.

planistyczną, procedurę szczególną ze względu właśnie na fakt, że jest to uzdrowisko i został przedstawiony do uchwalenia w poprzedniej kadencji. Wówczas to odbyło się I czytanie tej uchwały i Rada ówczesna złożyła do tego planu poprawki, zaproponowała zmiany w planie, które wynikały z uwzględnienia uwag jakie podczas wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu były złożone przez zainteresowanych mieszkańców, inwestorów, właścicieli gruntów, a nie wszystkie mogły być przez Prezydenta uwzględnione. I w związku z tymi wprowadzonymi zmianami zgodnie z przepisami obowiązującej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym Prezydent był zobowiązany do wprowadzenia tych zmian i przedłożenia projektu ponownie do opiniowania i uzgodnień czyli był zobowiązany do ponowienia procedury planistycznej w zakresie jaki wynikał z wprowadzonych zmian. W wyniku tego opiniowania i uzgodnień tylko w dwóch przypadkach projekt planu uzyskał pozytywne uzgodnienia i mógł być zmieniony w zakresie dość kosmetycznych regulacji dotyczącej zabudowy usługowej i zabudowy mieszkaniowej i to istniejącej, więc to są właściwie rzeczywiście kosmetyczne zmiany, natomiast wszystkie pozostałe propozycje zgłoszone wówczas przez Radnych zostały zaopiniowane negatywnie i to zostały uzgodnione negatywnie przez Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, przez Ministra Zdrowia, przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska, a więc przez organy, które mają obowiązek uzgodnić projekt planu i bez pozytywnego uzgodnienia nie może on być uchwalony bowiem narusza obowiązujący porządek prawny. Te dwie drobne zmiany kosmetyczne, które mogły być wprowadzone, ich jakby charakter nie powodował konieczności powtórzonego wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu, a zatem po przeprowadzeniu tych ponownych czynności procedury planistycznej Prezydent w tej chwili przedstawia Państwu projekt uchwały w brzmieniu prawie takim samym jak za pierwszym razem, projekt planu, który Rada Miasta po zapoznaniu może przyjąć i wówczas tereny w strefie A i B Uzdrowiska będą niejako odblokowane dla zainwestowania. W związku z licznymi kontrowersjami jakie wynikły podczas tego pierwszego czytania, składania poprawek, a potem podczas rozpatrywania zmian, które zostały wprowadzone podczas całego procesu ponownych uzgodnień nastąpiło kilka spotkań z mieszkańcami i w tej chwili myślę, że też potrzebna jest informacja na temat tego, co będzie dalej. Dzisiaj te możliwości, które tkwią w obowiązujących przepisach prawnych oraz w obowiązującym w gminie Studium dla terenu Swoszowic Uzdrowisko zostały niejako wyczerpane. Większych zmian w zakresie rozszerzania możliwości inwestycyjnych w chwili obecnej po prostu nie ma i dlatego taki projekt przedstawiamy Państwu dzisiaj. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję. Jeszcze Pani Prezydent do tego projektu, bardzo proszę Panią Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Szanowni Państwo!

Ja chciałam jeszcze jedną rzecz wyjaśnić, mianowicie w czasie spotkań z mieszkańcami zobowiązałam się do takiego działania przy tym planie, że jeśli Radni uchwalą ten plan i będzie on oczywiście sukcesem to przystąpimy wtedy do zmiany planu w zakresie układu drogowego, tego kontrowersyjnego układu drogowego, chciałam to publicznie powiedzieć, aby powtórzyć te nasze ustalenia, które się odbyły na spotkaniach w moim gabinecie, to jest jedna sprawa, druga sprawa jeżeli zmieni się, znaczy już jest zmieniona, wejdzie w życie ustawa, która jakby zezwoli nam na powiększenie terenów budowlanych, terenów zainwestowanych, zmieni się wskaźnik dla Uzdrowiska i będzie można następnie tereny uruchomić to zostanie przeliczony po raz kolejny szczegółowo przeliczymy jaka jest możliwość uruchomienia nowych terenów, w tym zakresie również zostanie dokonana zmiana

XI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 marca 2011 r.

planu mając na uwadze przede wszystkim budynki, które już istnieją, a nie zostały uwzględnione w terenach budowlanych w planie. Takie przypadki również mamy. Ponadto w ramach uzdrowiska również zostanie przeanalizowana, mówię tu o obiekcie już, przeanalizowana możliwość jego zagospodarowania kubaturowego większego i właściciel uzdrowiska wykona koncepcję, która będzie akceptowana przede wszystkim przez konserwatora, po zaakceptowaniu przez konserwatora zostanie wprowadzone do planu. Oczywiście to co mówię wymaga również zmiany Studium zagospodarowania i o tym też trzeba pamiętać. Mam nadzieję, że te czynności będą się mogły odbywać równolegle ponieważ wiadomo, że Studium jest na etapie zmieniania. To chciałam wyjaśnienie złożyć, aby potwierdzić wszystkie nasze ustalenia jakie miały miejsce wcześniejsze. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo Pani Prezydent, otwieram dyskusję, bardzo proszę o zabranie głosu Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałem zabrać głos ponieważ złożyłem kilka poprawek do tego druku, oczywiście poza tymi kosmetycznymi nie udało się nic przeforsować, natomiast cieszę się, że Pani Prezydent uznaje, że droga, która jest tranzytową wschód – zachód na tym obszarze, również na terenie Swoszowic – Wschód powinna być przesunięta jeżeli oczywiście to jest możliwe w kierunku autostrady gdzie będzie mniej uciążliwa, to jest pierwsza kwestia. Druga kwestia dobrze, że jest deklaracja, że możliwość będzie rozbudowy uzdrowiska tylko chcę zwrócić uwagę, że poprawki, które były zgłaszane jeśli chodzi o rozbudowę uzdrowiska nie miały sprzeczności ze Studium, ponieważ one obejmowały obszar, który w bilansie całego uzdrowiska był oznaczany białym kolorem czyli możliwym do zagospodarowania budynkiem, placem manewrowym czy innymi nie zielonymi terenami w związku z tym one były zgodne z operatem, który był przygotowany dla uzdrowiska i myślę, że tu Studium nie przeszkadza, a jedynie może ustawa odblokuje możliwość i zgoda konserwatora na realizację tej rozbudowy. Natomiast kolejna poprawka, która wydaje mi się też ważna to dotyczy terenu 4UA, jest to koszmarek architektoniczny w tamtym terenie, jest to hotel, który pączkowo był rozbudowywany i wygląda to na taki obiekt, który sobie trudno wyobrazić jeżeli się go nie zobaczy czyli po kawałku jest rozbudowywany zupełnie chaotycznie budynek i moja poprawka szła w tym kierunku żeby zachęcić inwestora do zburzenia tego budynku, a zbudowania w nowej kubaturze coś co nawiązuje do architektury uzdrowiska, a zarazem może by tworzyło jakąś drugą nogę tego uzdrowiska i poszerzało strefę ścisłego uzdrowiska, mówię tutaj o tym kurorcie, który jest również własnością jeżeli chodzi o ten teren. I to są właściwie najważniejsze sprawy dlatego, że Państwo Radni muszą sobie zdawać sprawę, że przystąpiliśmy do tego nie tylko, że ustawa nakazuje, ale po to żeby uzdrowisko istniało i funkcjonowało i rozwijało się i żeby mieszkańcy z tego również korzystali bo zapisy to umożliwiają gdzie jest możliwość tworzenia infrastruktury pensjonatów w formie usług agroturystycznych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję. Kto z Pań i Panów chciałby zabrać jeszcze głos? Nie widzę. Bardzo proszę Panią Prezydent o odpowiedź.

XI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 marca 2011 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Szanowni Państwo!

Ja rozumiem, że te uwagi, które przed chwilą zgłosił Pan Radny zawierają się w mojej deklaracji, o której powiedziałam, że będzie to możliwe poprawienie jakby zmianą planu. Natomiast jeżeli mówimy o tym koszmaru architektonicznym, z którym się zgadzam to musielibyśmy mieć dowód, że powstał on w sposób nielegalny i wtedy moglibyśmy dać nakaz rozbiórki. Niestety ten koszmarek ma pozwolenia w związku z tym nie mamy powodów, aby takiego zgłoszenia dokonać.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Andrzeja Jończyka, Radnego Dzielnicy X, bardzo proszę.

Pan Andrzej Jończyk

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja jestem jak gdyby drugą stroną tych rozmów, które przeprowadziliśmy my mieszkańcy u Pani Prezydent, występowałem już w tej sprawie kilkakrotnie, również inni reprezentanci mieszkańców na tej Sali, wtedy protestowaliśmy przeciwko wybudowaniu, a właściwie przeciwko zawarciu w planie zagospodarowania przestrzennego, w dwóch planach Uzdrowisko i Wschód tej trasy tranzytowej, o której tu była mowa. Protestowaliśmy również przeciwko temu, że podejmowano wtedy decyzje o wprowadzeniu do planu różnych obiektów, a w tym przypadku tej drogi tranzytowej bez konsultacji z mieszkańcami. Teraz się to zmieniło i bardzo dziękujemy za taką możliwość, że konsultacje wprowadzono. Pani Prezydent na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego w poniedziałek użyła sformułowania, że zawarła z nami umowę dżentelmeńską i ta umowa dżentelmeńska zakłada również konsultacje później, po momencie gdy plan zostanie zatwierdzony przez Wojewodę, przez konsultacje z nami mieszkańcami i również z nami, z radą dzielnicy. Ja występuję tutaj za wiedzą i aprobatą Pana Przewodniczącego Macieja Nazimka gdyż rada dzielnicy popiera w całości tutaj sposób rozwiązania sprawy zaproponowany przez Panią Prezydent. Chciałem jeszcze tylko dodać, że w Studium zagospodarowania przestrzennego ta droga nie istnieje więc nie ma konfliktu tutaj ze Studium zagospodarowania przestrzennego. I jeszcze tylko jedno, że nie wnosimy zastrzeżeń również z tego powodu, że rozumiemy uzasadnienie, że potrzebne jest odblokowanie wstrzymanych dzisiaj procesów inwestycyjnych. Bardzo dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Krzysztofa Szewczyka.

Pan Krzysztof Szewczyk

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja bardzo się cieszę, że padły takie deklaracje z ust Pani Prezydent co do zmiany i rozwoju uzdrowiska, jednak chciałbym podkreślić jedną ważną rzecz, na dzień dzisiejszy bardzo mnie zaniepokoiła informacja, że tereny zielone, które powstaną, znaczy tereny nie zielone, te inwestycyjne, które powstaną w ramach zmiany ustawy, zostaną skonsumowane przez już istniejące budownictwo, które tak naprawdę jest na terenach zielonych nielegalnych. I to jest jedna niepokojąca sytuacja. Kwestia rozwoju uzdrowiska, myśmy to już podnosili w poprzedniej kadencji Rady, jeżeli uzdrowisko nie będzie dysponowało kilkuset miejscami noclegowymi to tak naprawdę możemy zapomnieć o uzdrowisku w Krakowie. Jest to kilkaset miejsc pracy, które może powstać w Krakowie dzięki rozwojowi tej bazy. Ja myślę, że plan,

XI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 marca 2011 r.

który zostanie przyjęty w takim kształcie on na dzień dzisiejszy jakby zamyka możliwość inwestycji, ale jeżeli zostanie zrealizowana zapowiedź Pani Prezydent to te inwestycje powstaną. Jeżeli nie uda się jednak zmienić planu w krótkim okresie to musicie się Państwo liczyć z tym, że ta naprawdę uzdrowisko pójdzie do likwidacji. I stąd moje pytanie do Pani Prezydent przede wszystkim jaki czasokres jest przewidywany na zmianę tego planu aby uzdrowisko mogło rozpocząć inwestycje bo mówię, jeżeli to nie będzie okres roku to my się liczymy z możliwością zamknięcia uzdrowiska bo ono na dzień dzisiejszy generuje potężną stratę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Panią Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący!

Przede wszystkim chciałam wyjaśnić, że nie mówimy o nielegalnych obiektach, które tam powstały tylko mówimy o budynkach, które od 100 lat są już w tym obszarze, są to obiekty często zabytkowe, niestety znalazły się w Studium w strefie zieleni, nie mogliśmy ich uhonorować jako tereny zainwestowane, byłaby to duża niezgodność ze Studium, a nie możemy pominąć milczeniem jeśli będziemy dokonywać zmiany tego planu i to miałam na myśli mówiąc właśnie o terenach, o obiektach istniejących, które należy wskazać jako tereny zainwestowane. Natomiast jeśli mówimy w jakim czasie jest możliwa zmiana w zakresie samych obiektów uzdrowskich czyli powiększenia terenów inwestycyjnych uzdrowiska to jest to możliwe po wejściu w życie ustawy, ustawę przewidujemy, że w lipcu wejdzie w życie i od tego momentu możemy rozpocząć procedurę zmiany, myślę, że Państwo Radni jak najbardziej to zaakceptują, w związku z tym procedura w takim małym zakresie gdzie nie mamy dużo stron zapewne nie potrwa długo i nie sądzę, żeby miała przekroczyć rok czasu, to jest z takim zapasem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos jeszcze w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 kwietnia 2011 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 7 kwietnia 2011 roku godzina 15.00. Kolejny druk, druk Nr 142:

UCHWALENIE MIEJSCOWGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE MIASTO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 142, I czytanie, referuje Pani Magdalena Jaśkiewicz. Jest pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczący planu miejscowego dla Starego Miasta jest bodajże najważniejszą uchwałą w dziedzinie planowania przestrzennego w ostatnim okresie czasu. To bardzo ważny plan, który został rozpoczęty w 2006 roku, prace nad nim trwały dość długo ze względu na stopień szczegółowości ustaleń, a także na konieczność dostosowania treści i formy planu, zapisu planu do specyficznego charakteru tego terenu i wynikały oczywiście z długich i precyzyjnych uzgodnień ze służbami konserwatorskimi, z Wojewódzkim Konserwatorem